

Periodicele muzicale românești indexate în baza de date RIPM / Romanian Musical Periodicals Indexed into the RIPM Database

Cristina ȘUTEU

Academia de Națională de Muzică „Gheorghe Dima” din Cluj-Napoca, România /

“Gheorghe Dima” National Academy of Music Cluj-Napoca, Romania

suteu.cristina@amgd.ro

REZUMAT

Fondat în 1980 de Dr. H. Robert Cohen, *Le Répertoire International de la Presse Musicale / Retrospective Index to Music Periodicals (RIPM)* oferă acces la presă muzicală care datează între anii 1760-1966. Fiind o resursă de o importanță documentară monumentală și recunoscută de-a lungul timpului, RIPM este prima bază de date care a întreprins efortul de a susține și a coordona, la scară internațională, inițiativa de a reconstrui serii întregi de reviste, de a le arhiva prin scanare la standarde înalte, de a le indexa în limba de publicație a jurnalului și de a le face accesibile publicului prin diferite baze de date. Acest valoros și excelent portal de cercetare a câștigat atenție maximă și aprecieri pentru imensa contribuție la cercetarea muzicologică. Recent, RIPM a început să încorporeze și periodice muzicale românești; activitatea constă în realizarea unui index analitic și a unei introduceri pentru fiecare jurnal conform cu sistemul de date și normele editoriale stabilite de RIPM la care se adaugă și scanarea propriu-zisă a fiecărei pagini din publicație. Din cele peste 60 de periodice românești identificate până în prezent (la care se mai pot adăuga și altele), până acum au fost incluse în RIPM *Tribuna muzicală (1909)* și *Arta muzicală (1911-1912)*. Pe scurt, articolul de față gravitează în jurul a trei întrebări cheie: (1) ce este RIPM, (2) ce s-a realizat până în prezent în ceea ce privește periodicele muzicale românești, (3) ce se poate face pe viitor.

Cuvinte cheie: RIPM, periodice muzicale, România, *Tribuna*, *Arta muzicală*.

INTRODUCERE: CE ESTE RIPM

Considerat a fi „unul dintre proiectele muzicologice majore ale celei de-a doua jumătăți a secolului XX” – conform unei afirmații de pe pagina web a RIPM [3], *Le Répertoire International de la Presse Musicale / Retrospective Index to Music Periodicals (RIPM)* funcționează sub auspiciile *International Association of Music Libraries, Archives and Documentation Centers* și *International Musicological Society* precum și în colaborare cu o rețea expansivă de cercetători și instituții din Europa, America de Nord și America de Sud. Sediul editorial al *International RIPM Center* este în Baltimore, Maryland (Statele Unite ale Americii).

Obiectivul principal al RIPM, fondat în 1980 de Dr. H. Robert Cohen, este să conserve periodice muzicale foarte importante din punct de vedere istoric și să ofere acces la acestea prin intermediul celor patru publicații digitale:

ABSTRACT

Founded in 1980 by Dr. H. Robert Cohen, *Le Répertoire International de la Presse Musicale / Retrospective Index to Music Periodicals (RIPM)* provides access to periodical literature dealing with music from 1760 to 1966. While the importance of this monumental documentary resource has long been recognized, RIPM represents the first effort to undertake and to coordinate, on an international scale, an initiative to reconstruct complete runs journals, to preserve them by scanning to archival standards, to index them in the language of the journal, and to make them accessible in several full-text databases. The value and excellence of this research portal has received much attention and praise for its immense contribution to musicological research. Recently, RIPM began to incorporate indexes to and the full text of, Romanian musical periodicals; the work consists of providing analytical indexes and introductions for journals in accordance with RIPM's editorial guidelines and data entry system. From a list of over 60 Romanian journals that could be indexed (and the list may continue), two have already been added to RIPM: *Tribuna muzicală (1909)* and *Arta muzicală (1911-1912)*. In short, the present paper gravitates around three questions: (1) what is RIPM, (2) what has been done so far with Romanian musical periodicals in relation with RIPM, (3) and what can be done in the future.

Keywords: RIPM, music periodicals, Romania, *Tribuna*, *Arta Muzicală*.

INTRODUCTION: WHAT IS RIPM

Considered “one of the major musicological projects of the second half of the twentieth century” – according to one of the reviews available on RIPM website [3], *Le Répertoire International de la Presse Musicale / Retrospective Index to Music Periodicals (RIPM)* functions under the auspices of the *International Association of Music Libraries, Archives and Documentation Centers* and the *International Musicological Society* as well as in collaboration with an expansive network of scholars and institutions throughout Europe and the Americas. RIPM editorial headquarters is located in the International RIPM Center building in Baltimore, Maryland (United States of America).

Founded in 1980 by Dr. H. Robert Cohen, the mission of RIPM is to preserve and to provide access to historically important music periodicals in its four digital publications:

- Retrospective Index to Music Periodicals,
- RIPM with Full Text,
- European and North American Musical Periodicals (Preservation Series) și
- RIPM Jazz Periodicals (Preservation Series).

Până în prezent RIPM a publicat peste 300 de volume și oferă acces la mai mult de 500 de periodice (dintre care 409 sunt disponibile cu text integral) publicate în 30 de țări și în 16 limbi. Prin propria arhivă, RIPM prezintă cronici muzicale din perioada 1760-1966 care au înregistrat cu o frecvență aproape zilnică evenimente muzicale, concerte, festivaluri etc. De asemenea, conține peste 1.000.000 de pagini full-text ale unor periodice valoroase și rare. RIPM oferă informații bibliografice alături de *Répertoire international des sources musicales* (RISM), *Le Répertoire international de littérature musicale* (RILM) și *Le Répertoire international d'iconographie musicale* (RIDIM).

În ceea ce privește periodicele muzicale românești, până în prezent s-au indexat *Tribuna muzicală* (1909) și *Arta muzicală* (1911-1912) conform cu sistemul de date și normele editoriale stabilite de RIPM. Introducerile la periodice, indecșii și textul integral împreună cu multe alte detalii referitoare la concerte (compozitori, repertorii, interpreți și aprecieri / evaluări / opinii despre evenimente muzicale) sunt disponibile, de asemenea, în baza de date RIPM. Astfel, RIPM oferă, pentru prima dată, acces la material cu surse primare cu caracter istoric în ceea ce privește periodicele muzicale românești. Aceste două publicații reflectă cultura muzicală românească specifică primei jumătăți a secolului XX. În cele ce urmează este prezentată o privire de ansamblu a periodicelor *Tribuna muzicală* [4] și *Arta muzicală* [2] care sunt disponibile pe pagina de web RIPM.

CE S-A REALIZAT PÂNĂ ÎN PREZENT ÎN CEEA CE PRIVEȘTE PERIODICELE MUZICALE ROMÂNEȘTI

Periodicul *Tribuna Muzicală*



Tribuna muzicală [TMZ conform codului alocat de RIPM] a fost publicată lunar între aprilie 1909 și septembrie 1909 sub direcția lui Heinrich Göring în calitate de editor șef. Publicată de Magazinul Conservatorului localizat pe Calea Victoriei, nr. 60 în București, cele cinci numere sunt datate astfel: 15 aprilie (nr. 1), 15 mai (nr. 2), 15 iunie (nr. 3), iulie-august (nr. 4), septembrie (nr. 5). Numerele de la 3 la 5 au ca subtitlu: “Revista pentru cultura muzicală”. Fiecare

- Retrospective Index to Music Periodicals,
- RIPM with Full Text,
- European and North American Musical Periodicals (Preservation Series), and
- RIPM Jazz Periodicals (Preservation Series).

Up to the present RIPM has published over 300 volumes and provides online access to more than 500 music periodicals (409 of which are available in full text) published in thirty countries and in sixteen languages.

By its archive, RIPM provides almost daily music reviews (chronicles) of the musical events, concerts, festivals etc. which took place between 1760 and 1966. It also contains more than 1.000.000 full-text pages of valuable and rare music periodicals. RIPM offers bibliographic information alongside *Répertoire international des sources musicales* (RISM), *Le Répertoire international de littérature musicale* (RILM), and *Le Répertoire international d'iconographie musicale* (RIDIM).

Regarding Romanian periodicals, up to the present have been indexed *Tribuna muzicală* (1909) and *Arta muzicală* (1911-1912) in accordance with RIPM’s editorial guidelines and data entry system. The introductions, annotated indexes and the full text of each journal and more details regarding the music reviews of the concerts (composers, repertoires, performers and appreciations / assessments / opinions about musical events and performance) are available in RIPM database as well.

Therefore, RIPM provides, for the first time, access to primary source material of historical nature regarding Romanian music periodicals. These two publications reflect the Romanian musical culture specific to the first half of the 20th century. Below is presented a general overview of *Tribuna muzicală* [4] and *Arta muzicală* [2] which are available on RIPM website.

WHAT HAS BEEN DONE SO FAR REGARDING ROMANIAN MUSICAL PERIODICALS

The periodical *Tribuna Muzicală*



Tribuna muzicală [RIPM code TMZ] was published monthly from April 1909 to September 1909 under the direction of Heinrich Göring as editor in chief. Published by the Conservatory Shop located on Calea Victoriei street, no. 60 in Bucharest, the five issues were dated 15 April (no. 1), 15 May (no. 2), 15 June (no. 3), July-August (no. 4), September (no. 5). Issues 3 to 5 also bear the subtitle “Revista pentru cultura muzicală” (Magazine for musical culture). Each issue of TMZ contains

număr al TMZ conține 14 pagini în format pe două coloane, iar paginația e reluată de la 1 la fiecare număr.

Heinrich Göring (1878-1945) a fost fondatorul publicațiilor *Tribuna muzicală* și *Arta muzicală* (București, 1911, în colaborare cu Theodor Fuchs). În perioada 1920-1930 a fost secretar muzical literar la Opera Română în București, unde a scris programe de sală pentru spectacole. De asemenea, Göring a fost un reprezentant local al Societății Christoph Willibald Gluck în Dresda. Pe lângă cele două periodice pe care le-a fondat, Göring a publicat și în revistele *Muzica*, *Gazeta artelor*, *Gazeta Transilvaniei*, *Voința națională*, *Revista idealistă* și *Literatura și arta română*. Göring a utilizat o serie de pseudonime, printre care G. Haynes, G. Heinrich, Henri; Guering, G. O. Ring și G. Heinz [7, p. 220.].

Cele cinci numere ale revistei *Tribuna muzicală* se încadrează pe următoarele coordonate:

- cronici muzicale și receptarea concertelor unor muzicieni notabili – George Enescu, Theodor Fuchs, Cella Delavrancea, Eduard Wachman și Dumitru Georgescu-Kiriak – din România precum și din Europa, în mod special din Austria, Germania, Franța și Italia;
- articole despre evoluția diferitor instrumente muzicale;
- competiții muzicale din Londra, Frankfurt, Viena și București;
- știri muzicale generale, incluzând inaugurarea unor săli de concerte;
- anunțuri cu privire la repertoriul următoarei stagiuni muzicale;
- noi apariții editoriale la Magazinul Conservatorului din București;
- raporturi cu privire la activitățile Conservatorului de Muzică din București (admiteri, rezultate la examene, componența comitetelor de evaluare)
- necrolog;
- bibliografie, cărți și reviste publicate de diferite edituri muzicale europene printre care: Breitkopf & Hartel, Quelle & Mayer, C. Klinner, B. Schott (Lepizig și Mainz), A. Fürstner, Harmonie, Schuster & Loeffler, A. Duncker (Berlin), Kirchheim (München), Schottlaender (Breslau / Wrocław), Kegan Paul, Trench, Trubner & Company, Methuen (Londra) și Fischbacher (Paris).
- cultura muzicală germană, foarte bine reprezentată în România la acea vreme, este reflectată în acest periodic prin contribuții despre Richard Wagner, Georg Friedrich Händel, Joseph Haydn, Johann Sebastian Bach și prin prezentarea activităților muzicale ale diferitor societăți muzicale germane. Wagner este amintit în periodic frecvent prin: schițe bibliografice, stil compozițional, anunțuri referitoare la înscrieri pentru partiturile muzicale – un proiect editorial organizat de Magazinul Conservatorului din București – și știri despre interpretarea și receptarea lucrărilor lui în Bayreuth și Lisabona.

O strânsă colaborare cu Magazinul Conservatorului din București este evidentă prin reclame, articole care

fourteen pages in double-column format with page numbers beginning anew with each issue.

Heinrich Göring (1878-1945) was the founder of *Tribuna muzicală* and *Arta muzicală* (Bucharest, 1911, in collaboration with Theodor Fuchs). Between 1920 and 1930 he was the musical-literary secretary at the Romanian Opera in Bucharest where he wrote program notes for productions. In addition, Göring was a local representative for the Christoph Willibald Gluck Society in Dresden. Beyond the two journals he founded, Göring's writings appeared in *Muzica*, *Gazeta artelor*, *Gazeta Transilvaniei*, *Voința națională*, *Revista idealistă*, and *Literatura și arta română*. Göring employed a wide range of pseudonyms, including G. Haynes, G. Heinrich, Henri; Guering, G. O. Ring, and G. Heinz [7, p. 220.].

The five issues of *Tribuna muzicală* focus on the following topics:

- musical reviews and the concert reception of notable Romanian musicians – George Enescu, Theodor Fuchs, Cella Delavrancea, Eduard Wachman, and Dumitru Georgescu-Kiriak – locally and throughout Europe, especially Austria, Germany, France, and Italy;
- articles about the evolution of different musical instruments;
- music competitions from London, Frankfurt, Vienna, and Bucharest;
- general musical news, including inaugurations of music halls;
- announcements of repertoires for the next musical season;
- new editorial releases at the Conservatory Shop in Bucharest;
- reports on activities at the Bucharest Music Conservatory (admissions, exam results, composition of evaluation committees);
- necrology;
- bibliography, specifically books and musical magazines published by various European publishing houses including Breitkopf & Hartel, Quelle & Mayer, C. Klinner, B. Schott (Lepizig and Mainz), A. Fürstner, Harmonie, Schuster & Loeffler, A. Duncker (Berlin), Kirchheim (München), Schottlaender (Breslau / Wrocław), Kegan Paul, Trench, Trubner & Company, Methuen (London), and Fischbacher (Paris).
- the German musical culture, very well represented in Romania at the time, is reflected in the periodical through contributions about Richard Wagner, Georg Friedrich Händel, Joseph Haydn, Johann Sebastian Bach and musical activities of various German musical societies. Wagner is discussed in the journal frequently on topics including: biographical sketches, his compositional style, announcements regarding subscriptions for his musical scores – an editorial project organized by the shop of the Music Conservatory in Bucharest – and news about the performance and reception of his works in Bayreuth and Lisbon.

A strong collaboration with the Shop of the Bucharest Music Conservatory is evident through advertisements,

promovează proiectele editoriale, instrumente muzicale vândute în magazin, cărți și partituri noi și poziția lui în calitate de reprezentant al diferitor edituri muzicale din Europa.

Periodicul *Arta Muzicală*



Arta muzicală. Revistă lunară pentru cultura muzicală [codul RIPM: AZC] a apărut lunar în perioada octombrie 1911 până în martie 1912 sub conducerea lui Theodor Fuchs în calitate de fondator și Heinrich Göring ca director și editor șef. Biroul editorial a fost în București pe strada Anton Pann, nr. 14. Cele 16 numere ale acestui periodic au fost publicate în octombrie (nr. 1), noiembrie (nr. 2), decembrie (nr. 3), ianuarie (nr. 4), februarie-martie (nr. 5-6). Fiecare număr conține opt pagini în format pe două coloane, cu o singură excepție: nr. 5-6 conține 12 pagini. În cadrul jurnalului, paginația se reia începând cu fiecare număr. Între paginile nr. 5 și 6 ale fiecărui număr sunt adăugate 4 pagini adiționale de partituri muzicale.

Theodor Fuchs (1873-1953) a studiat la Conservatorul din București (1880-1884) și la Akademie für Musik und darstellende Kunst în Viena (1884-1893).

A fost dirijor la operele din Leoben și Bruch în Austria (1892-1893), profesor de muzică în Galați, România (1893-1901), fondator și director al Societății Amatorilor de Muzică Clasică din București (1901-1903) și profesor de pian la Academia de Muzică și Artă Dramatică "Theodor Stoenescu" din București (1909-1911). În calitate de pianist i-a acompaniat pe: George Enescu, Fritz Kreisler, Jacques Thibaud, Bronisław Huberman, Carl Flesch, Mischa Elman, František Alois Drdla, David Popper, Florizel von Reuter și Socrate Barozzi. A publicat cronicile muzicale, articole, studii și recenzii în *Arta muzicală*, *Tribuna muzicală* (București, 1909), *Bukarester Tagblatt* (cunoscut și după titlul *Gazeta Bucureștilor*, publicată între 1916-1918), *Rumänischer Lloyd* (1907-1916, 1918) [7, p. 98].

Scopul revistei *Arta muzicală*, după cum este prezentat la începutul fiecărui număr, a fost să formeze gustul publicului pentru arta muzicală. Publicația abordă următoarele tematici:

- articole educaționale despre diferiți compozitori (ex.: J. S. Bach, Franz Liszt, Ludwig van Beethoven), în care erau incluse biografia, lucrările muzicale, societăți și evenimente

articles promoting its editorial projects, musical instruments sold in the shop, new books and scores, and its position as the official representative of various music publishing houses throughout Europe.

The periodical *Arta Muzicală*



Arta muzicală. Revistă lunară pentru cultura muzicală (Musical Art. Monthly magazine for musical culture) [RIPM code AZC] appeared monthly from October 1911 to March 1912 under the direction of Theodor Fuchs as founder and Heinrich Göring as director and editor in chief. The editorial office was in Bucharest, Anton Pann street, no. 14. The six issues of this periodical were dated October (no. 1), November (no. 2), December (no. 3), January (no. 4), February-March (no. 5-6). Each issue consists of eight pages in double-column format, with the only exception of issue no. 5-6 which consisted of 12 pages. Page numbering is not continuous throughout the journal's run. Four additional pages of musical supplements are located between page 5 and 6 in each issue.

Theodor Fuchs (1873-1953) studied at the Conservatory of Bucharest (1880-1884) and the Akademie für Musik und darstellende Kunst in Vienna (1884-1893). He served as conductor of the opera houses in Leoben and Bruch in Austria (1892-1893), music professor in Galați, Romania (1893-1901), founder and director of the Society of Classical Music Amateurs of Bucharest (1901-1903), and piano professor at the Music and Dramatic Art Academy "Theodor Stoenescu" of Bucharest (1909-1911). As a pianist, he accompanied George Enescu, Fritz Kreisler, Jacques Thibaud, Bronisław Huberman, Carl Flesch, Mischa Elman, František Alois Drdla, David Popper, Florizel von Reuter, and Socrate Barozzi. He published musical chronicles, articles, studies and reviews in *Arta muzicală*, *Tribuna muzicală* (Bucharest, 1909), *Bukarester Tagblatt* (also known by the Romanian title *Gazeta Bucureștilor*, published between 1916-1918), *Rumänischer Lloyd* (1907-1916, 1918) [7, p. 98].

The mission of *Arta muzicală*, as presented at the start of the first issue, was to guide public opinion on musical art. The periodical covers the following topics:

- educational articles about different composers (e.g. J. S. Bach, Franz Liszt, Ludwig van Beethoven), including biography, musical works, societies and musical events organized in the honor of the composer, the importance of music for the growth of human sensibility, and

muzicale organizate în onoarea compozitorului, importanța muzicii în dezvoltarea sensibilității umane, rolul istoriei muzicii în îmbogățirea cunoștințelor muzicale;

- societăți muzicale: „Societatea de patronagiu” și „Societatea Bukarester Deutsche Liedertafel” – societăți care promovau cultura germană;
- considerații estetice despre: lucrări muzicale de Felix Mendelssohn Bartholdy, Ludwig van Beethoven, Henri Vieuxtemps; componența unei cronici muzicale bune; caracteristicile unei bune interpretări pianistice; dezvoltarea gustului public pentru muzica lui Richard Wagner, Richard Strauss, Hector Berlioz și Claude Debussy; contribuția lui Eduard Wachmann la progresul artei muzicale românești;
- știri muzicale despre: subvenția teatrelor muzicale din țară; repertoriul teatrelor în București, Iași și Craiova; fondarea unor noi teatre și societăți muzicale în Tecuci; turnee și noi compoziții ale muzicienilor din România și străinătate; activitățile artistice ale diferitelor societăți din România și străinătate; prime audiții în România; anunțuri despre competiții muzicale; decorarea lui George Enescu și Dimitrie Dinicu de către prințul Turciei; noi apariții editoriale la editura muzicală Carisch & Jänichen;
- cronici muzicale referitoare la muzicieni notabili din perioada respectivă (ex.: George Enescu, Dimitrie Dinicu, Theodor Fuchs și Leontina Fudulescu); remarci despre interpretări și considerații despre concerte organizate pentru promovarea compozitorilor germani;
- bibliografie despre Wagner de la diferite edituri muzicale din Germania.

De asemenea, fiecare număr al periodicului conține diferite compoziții muzicale pentru vioară, pian, violoncel, flaut și cor mixt semnate de Theodor Fuchs.

Această indexare în RIPM a periodicelor *Tribuna muzicală* și *Arta muzicală* este realizată pe baza unei copii de microfilm a profesorului dr. Bujor Dâncorean, pe care a donat-o autoarei în luna august 2018. Microfilmul a fost realizat conform cu originalul care este deținut de Biblioteca Academiei Române din București.

CONCLUZII: CE SE POATE FACE ÎN VIITOR

Fiind considerată „un foarte respectat consorțiu bibliografic în muzicologie” [3], baza de date RIPM este o sursă de neegalat care conține informații de înaltă calitate referitoare la peste 500 de periodice. Procesul indexării implică o atenție extraordinară la detalii, iar după ce periodicele își găsesc binemeritatul loc într-un format digital, acestea devin o sursă neprețuită în cercetare pentru studenții, profesorii și muzicologii din întreaga lume.

Periodicele muzicale românești oferă o reflecție asupra vieții muzicale, iar prin intermediul RIPM pot constitui, la nivel internațional, un portal unic de cercetare asupra manierei în care compozitorii și interpreții au contribuit la dezvoltarea culturii muzicale românești în context internațional. În

the role of music history in nurturing musical knowledge;

- musical Societies: the Romanian „Societatea de patronagiu” and „Societatea Bukarester Deutsche Liedertafel” which promoted German culture;
- aesthetical considerations about: musical works by Felix Mendelssohn Bartholdy, Ludwig van Beethoven, Henri Vieuxtemps; the content of a good musical review; the characteristics of a good piano performance; the development of public taste for the music of Richard Wagner, Richard Strauss, Hector Berlioz, and Claude Debussy; the contribution of Eduard Wachmann to the progress of Romanian musical art;
- musical news: about the subvention of musical theatres from the country; the repertory of theatres in București, Iași, and Craiova; the foundation of the new theatres and music societies in Tecuci; tours and new works of musicians in Romania and abroad; the artistic activities of different societies in Romania and abroad; musical premieres in Romania; announcements of musical competitions; decoration of George Enescu and Dimitrie Dinicu by the prince of Turkey; new musical releases at Carisch & Jänichen publishing house;
- musical reviews on notable Romanian musicians of the time (e.g. George Enescu, Dimitrie Dinicu, Theodor Fuchs, and Leontina Fudulescu); remarks about the performance and considerations about concerts organized for the promotion of German composers;
- bibliography on Wagner from different publishing houses in Germany.

In addition, each issue of the periodical contained musical compositions by Theodor Fuchs for violin, piano, cello, flute and for mixed choir.

This RIPM index of the *Tribuna muzicală* and *Arta muzicală* is based on the microfilm copy which Professor Bujor Dâncorean donated to the author in August 2018. The microfilm was made from the original copy held by the Library of the Romanian Academy in Bucharest.

CONCLUSIONS: WHAT CAN BE DONE IN THE FUTURE

Perceived as “a most respected bibliographic consortium in musicology” [3], RIPM is an unrivaled source of high-quality information about more than 500 periodicals. The process of indexing pays and extraordinary attention to details and after the journals find their appropriate place into a digital and searchable format, they are an invaluable source both for students and for scholars around the world.

Therefore Romanian musical periodicals provide a reflection of the musical life and by means of RIPM can offer, to an international public, a unique window onto the manner in which composers and performers contributed to the development of the Romanian musical culture in an international context.

tabelul de mai jos sunt enumerate peste 60 de periodice muzicale care pe viitor pot fi indexate în baza de date RIPM și care pot oferi o imagine asupra culturii muzicale românești și asupra modului în care a fost receptată muzica din a doua jumătate a secolului XIX și până în prima jumătate a secolului XX.

(Lista periodicelor este realizată pe baza informațiilor găsite la bibliografia reprezentată de numerele [1] respectiv de la [5] la [16]).

PERIODICE MUZICALE ROMÂNEȘTI

Anii publicării	Titlu
1861	<i>Musicul român</i>
1869-1871	<i>Eco musicale di Romania</i>
1875-1877	<i>Almanahul muzical</i>
1878-1905	<i>Raportul general al Comitetului reuniunii române de muzică din Sibiiu</i>
1879-1880	<i>Lyra Română – foaie muzicală și literară</i>
1883-1885; 1894-1896	<i>Arta</i>
1884-1886	<i>Doina</i>
1888; 1894-1895; 1906-1907	<i>Musa română</i>
1889	<i>Artistul român. Periodic artistic și literar (Special pentru teatru, circuri, concerte, muzică și Belle-Arte)</i>
1890-1904	<i>România musicală</i>
1895, 1912-1914, 1916	<i>[Revista musicală] Kavalul / Cavalul. Artă. Literatură</i>
1897-1898	<i>Teatru – Musica – Moda</i>
1898-1902	<i>Gazeta Musicală. Organ artistic-comercial</i>
1898-1899	<i>Moda parisiană. Teatru și muzică</i>
1901	<i>Verdi</i>
1902-1903	<i>Carmen Sylva. Muzică, teatru, arte frumoase</i>
1902-1904	<i>Gazeta artelor (teatru, muzică, pictură, sculptură, arhitectură)</i>
1903	<i>Scena. Publicațiune săptămânală / Revistă pentru teatru, literatură și muzică</i>
1904-1908	<i>Revista muzicală și teatrală</i>
1905	<i>Ecoul artelor frumoase</i>
1905-1908	<i>Revista instrumentelor muzicale și a mașinilor vorbitoare</i>
1906	<i>Cortina</i>
1907-1908	<i>Teatru-Muzică / Teatru și Muzică. [Gazetă săptămânală]</i>
1907	<i>Gazeta Teatrelor, Balurilor și Spectacolelor</i>
1908	<i>Scena. Buletin al Sindicatului Artiștilor Dramatici și Lirici din România</i>
1908-1910	<i>Revista ilustrată</i>
1908-1912	<i>Arta română / Arta romaneasca. Revista pentru pictură, sculptură, muzică etc.</i>

The table below lists over 60 music periodicals that can be indexed in the RIPM database in the future and that can provide an image of the Romanian music culture and how it was received since the second half of the 19th century until the first half of the 20th century. (The list of periodicals is based on the information found at the following references numbers: [1] and from [5] to [16]).

ROMANIAN MUSICAL PERIODICALS

Year of publication	Title
1861	<i>Musicul român</i>
1869-1871	<i>Eco musicale di Romania</i>
1875-1877	<i>Almanahul muzical</i>
1878-1905	<i>Raportul general al Comitetului reuniunii române de muzică din Sibiiu</i>
1879-1880	<i>Lyra Română – foaie muzicală și literară</i>
1883-1885; 1894-1896	<i>Arta</i>
1884-1886	<i>Doina</i>
1888; 1894-1895; 1906-1907	<i>Musa română</i>
1889	<i>Artistul român. Periodic artistic și literar (Special pentru teatru, circuri, concerte, muzică și Belle-Arte)</i>
1890-1904	<i>România musicală</i>
1895, 1912-1914, 1916	<i>[Revista musicală] Kavalul / Cavalul. Artă. Literatură</i>
1897-1898	<i>Teatru – Musica – Moda</i>
1898-1902	<i>Gazeta Musicală. Organ artistic-comercial</i>
1898-1899	<i>Moda parisiană. Teatru și muzică</i>
1901	<i>Verdi</i>
1902-1903	<i>Carmen Sylva. Muzică, teatru, arte frumoase</i>
1902-1904	<i>Gazeta artelor (teatru, muzică, pictură, sculptură, arhitectură)</i>
1903	<i>Scena. Publicațiune săptămânală / Revistă pentru teatru, literatură și muzică</i>
1904-1908	<i>Revista muzicală și teatrală</i>
1905	<i>Ecoul artelor frumoase</i>
1905-1908	<i>Revista instrumentelor muzicale și a mașinilor vorbitoare</i>
1906	<i>Cortina</i>
1907-1908	<i>Teatru-Muzică / Teatru și Muzică. [Gazetă săptămânală]</i>
1907	<i>Gazeta Teatrelor, Balurilor și Spectacolelor</i>
1908	<i>Scena. Buletin al Sindicatului Artiștilor Dramatici și Lirici din România</i>
1908-1910	<i>Revista ilustrată</i>
1908-1912	<i>Arta română / Arta romaneasca. Revista pentru pictură, sculptură, muzică etc.</i>

10 august 1908	<i>Cozla</i>
1908-1925	<i>Muzica. [Revistă lunară]</i>
1909	<i>Gazeta societății de gimnastică, sport și muzică</i>
1909	<i>Tribuna muzicală. [Revistă pentru cultură muzicală]</i>
1910-1911; 1914	<i>Scena. Revistă [săptămânală / ilustrată] de teatru și muzică</i>
1910-1911	<i>Galeria. Revistă teatrală-artistică</i>
1911-1912	<i>Arta muzicală</i>
1911-1913	<i>Rampa. Teatru, muzică, literatură, artă</i>
1912	<i>Revistă muzicală bisericească Ioan Cucuzel [a societății cântăreților din România]</i>
1912	<i>Gazeta Operetei. Teatru. Muzică</i>
1914	<i>Comedia. Publicație zilnică de literatură, teatru, muzică, umor, sport, modă</i>
1914	<i>Farul. Arta. Literatura. Știința</i>
1914-1915	<i>Glasul stranei</i>
1915-1916	<i>Cortina. Teatru, Literatură, Artă, Muzică</i>
1915-1916; 1918-1935; 1946-1948	<i>Rampa. Ziar [zilnic] de teatru, literatură, artă, muzică și sport. Din 1918: Rampa nouă ilustrată; din 1919: Rampa</i>
1916	<i>Albina. Revista muzicală ilustrată pe notațiunea muzicii bisericești orientale și liniare</i>
1916	<i>Doina. Arta. Muzica. Publicație periodică artistică teatrală</i>
1917-1918	<i>Scena. Ziar zilnic de Teatru, Muzică, Literatură, Artă, Sport</i>
1918-1919 (?)	<i>Revista critică. Teatrală, muzicală, literară și artistică</i>
1919	<i>Șoapte, „revistă socială, literară, artistică, muzicală și sportivă”</i>
1919	<i>Buletinul Asociației Profesoarelor și Profesorilor de Desen, Muzică și Gimnastică din Oltenia</i>
1919-1922; 1923-1924	<i>Curierul artelor. Ziar artistic săptămânal pentru Teatru, Muzică, Pictură, Sculptură, Arhitectură, Coregrafie</i>
1 iunie 1919 – 23 august 1944	<i>Isvorașul / Izvorașul. Revistă de muzică, artă națională, folclor și teatru sătesc</i>
1920-1924?	<i>Buletinul Muzical. Hegedűs Zene műszályának Zenei Szemléje [BM]</i>
1922	<i>Muzica veselă</i>
1922	<i>Curierul operei</i>
1923	<i>Duminica muzicală</i>
1924	<i>Zorile. Revistă de muzică și literatură a societății de lectură a Internatului G. Barițiu</i>
1924-1926; 1927-1935	<i>Revista profesorilor de muzică. Publicație de interes profesional; din 1927: Armonia: revistă a profesorilor de muzică. Publicație de interes profesional; din 1931: Armonia. Revistă de cultură</i>

10 august 1908	<i>Cozla</i>
1908-1925	<i>Muzica. [Revistă lunară]</i>
1909	<i>Gazeta societății de gimnastică, sport și muzică</i>
1909	<i>Tribuna muzicală. [Revistă pentru cultură muzicală]</i>
1910-1911; 1914	<i>Scena. Revistă [săptămânală / ilustrată] de teatru și muzică</i>
1910-1911	<i>Galeria. Revistă teatrală-artistică</i>
1911-1912	<i>Arta muzicală</i>
1911-1913	<i>Rampa. Teatru, muzică, literatură, artă</i>
1912	<i>Revistă muzicală bisericească Ioan Cucuzel [a societății cântăreților din România]</i>
1912	<i>Gazeta Operetei. Teatru. Muzică</i>
1914	<i>Comedia. Publicație zilnică de literatură, teatru, muzică, umor, sport, modă</i>
1914	<i>Farul. Arta. Literatura. Știința</i>
1914-1915	<i>Glasul stranei</i>
1915-1916	<i>Cortina. Teatru, Literatură, Artă, Muzică</i>
1915-1916; 1918-1935; 1946-1948	<i>Rampa. Ziar [zilnic] de teatru, literatură, artă, muzică și sport. Din 1918: Rampa nouă ilustrată; din 1919: Rampa</i>
1916	<i>Albina. Revista muzicală ilustrată pe notațiunea muzicii bisericești orientale și liniare</i>
1916	<i>Doina. Arta. Muzica. Publicație periodică artistică teatrală</i>
1917-1918	<i>Scena. Ziar zilnic de Teatru, Muzică, Literatură, Artă, Sport</i>
1918-1919 (?)	<i>Revista critică. Teatrală, muzicală, literară și artistică</i>
1919	<i>Șoapte, „revistă socială, literară, artistică, muzicală și sportivă”</i>
1919	<i>Buletinul Asociației Profesoarelor și Profesorilor de Desen, Muzică și Gimnastică din Oltenia</i>
1919-1922; 1923-1924	<i>Curierul artelor. Ziar artistic săptămânal pentru Teatru, Muzică, Pictură, Sculptură, Arhitectură, Coregrafie</i>
1 iunie 1919 – 23 august 1944	<i>Isvorașul / Izvorașul. Revistă de muzică, artă națională, folclor și teatru sătesc</i>
1920-1924?	<i>Buletinul Muzical. Hegedűs Zene műszályának Zenei Szemléje [BM]</i>
1922	<i>Muzica veselă</i>
1922	<i>Curierul operei</i>
1923	<i>Duminica muzicală</i>
1924	<i>Zorile. Revistă de muzică și literatură a societății de lectură a Internatului G. Barițiu</i>
1924-1926; 1927-1935	<i>Revista profesorilor de muzică. Publicație de interes profesional; din 1927: Armonia: revistă a profesorilor de muzică. Publicație de interes profesional; din 1931: Armonia. Revistă de cultură muzicală și</i>

	<i>muzicală și publicație de interes didactic a profesorilor de muzică</i>
1936	<i>Muzică și Poezie. Teatru. Plastică</i>
1936-1940	<i>Izvoarașul. Revistă de artă națională, muzică și folclor și teatru sătesc</i>
1938	<i>Arta</i>
1838-1940	<i>Anuarul reuniunii muzicale dramatice „Ciprian Porumbescu”</i>
1941	<i>Anuarul Conservatorului Regal de Muzică și Artă Dramatică din București</i>
1942-1946	<i>Bis. Artă. Teatru. Cinema. Muzică</i>
1942-1943	<i>Artă nouă. Teatru, Cinema, Literatură, Muzică</i>
1944	<i>Anuarul Conservatorului LIRA</i>

	<i>publicație de interes didactic a profesorilor de muzică</i>
1936	<i>Muzică și Poezie. Teatru. Plastică</i>
1936-1940	<i>Izvoarașul. Revistă de artă națională, muzică și folclor și teatru sătesc</i>
1938	<i>Arta</i>
1838-1940	<i>Anuarul reuniunii muzicale dramatice „Ciprian Porumbescu”</i>
1941	<i>Anuarul Conservatorului Regal de Muzică și Artă Dramatică din București</i>
1942-1946	<i>Bis. Artă. Teatru. Cinema. Muzică</i>
1942-1943	<i>Artă nouă. Teatru, Cinema, Literatură, Muzică</i>
1944	<i>Anuarul Conservatorului LIRA</i>

BIBLIOGRAFIE / REFERENCES

- [1] ***, “Periodicals” in *Grove Music Online*, Oxford University Press, 2001, accessed on 7 Dec. 2020, <https://www.oxfordmusiconline.com/grovemusic/view/10.1093/gmo/9781561592630.001.0001/omo-9781561592630-e-0000021338>
- [2] ***, *Arta muzicală*, accessed on 7 Dec. 2020,
- [3] ***, Reviews, accessed on 7 Dec. 2020, <https://www.ripm.org/?page=Reviews>
- [4] ***, *Tribuna muzicală*, accessed on 7 Dec. 2020, <https://ripm.org/index.php?page=JournalInfo&ABB=TMZ>
- [5] Baiculescu, George, Georgeta Răduică, Neonila Onofrei, *Publicațiile periodice românești (ziare, gazete, reviste)* [Romanian periodical publications (newspapers, gazettes, magazines)], tome II: alphabetic catalogue: 1907-1918; supplement: 1790-1906, Editura Academiei R.S.R., Bucharest, 1969.
- [6] Coover, James B. “A Bibliography of East European Music Periodicals (VII)” in *Fontes Artis Musicae*, vol. 7, no. 2, 1960, pp. 69–70. *JSTOR*, www.jstor.org/stable/23504638 accessed 7 Dec. 2020.
- [7] Cosma, Viorel, *Muzicieni din România* [Musicians from Romania]. *Lexicon*, vol. 3 (F-G), Bucharest: Editura Muzicală, 2000.
- [8] Desa, Ileana Stanca, Dulciu Morărescu, Ioana Patriche, Adriana Raliade, Iliana Sulică, *Publicațiile periodice românești (ziare, gazete, reviste)* [Romanian periodical publications (newspapers, gazettes, magazines)], tome III: alphabetic catalogue: 1919-1924, Editura Academiei R.S.R., Bucharest, 1987.
- [9] Desa, Ileana Stanca, Dulciu Morărescu, Ioana Patriche, Cornelia Luminița Radu, Adriana Raliade, Iliana Sulică, *Publicațiile periodice românești (ziare, gazete, reviste)* [Romanian periodical publications (newspapers, gazettes, magazines)], tome IV: alphabetic catalogue: 1925-1930, Editura Academiei, Bucharest, 2003.
- [10] Desa, Ileana Stanca, Iliana Sulică (coord.), *Publicațiile periodice românești (ziare, gazete, reviste)* [Romanian periodical publications (newspapers, gazettes, magazines)], tome V: alphabetic catalogue: 1931-1935, part 1, Editura Academiei Române, Bucharest, 2009.
- [11] Desa, Ileana Stanca, Iliana Sulică (coord.), *Publicațiile periodice românești (ziare, gazete, reviste)* [Romanian periodical publications (newspapers, gazettes, magazines)], tome V: alphabetic catalogue: 1931-1935, part 2, Editura Academiei Române, Bucharest, 2012.
- [12] Desa, Ileana Stanca, Iliana Sulică (coord.), *Publicațiile periodice românești (ziare, gazete, reviste)* [Romanian periodical publications (newspapers, gazettes, magazines)], tome V: alphabetic catalogue: 1931-1935, part 3, Editura Academiei Române, Bucharest, 2017.
- [13] Hangiu, I. *Dicționar al presei literare românești 1790-1982* [Dictionary of Romanian Literary Press], Editura Științifică și Enciclopedică, Bucharest, 1987.
- [14] Hodoș, Nerva, Al. Sadi Ionescu, *Publicațiunile periodice românești (ziare, gazete, reviste): descriere bibliografică* [Romanian periodical publications (newspapers, gazettes, magazines): bibliographical description], tome I: alphabetic catalogue 1820-1906, Socec & Sfetea / Bucharest, Otto Harrassowitz / Leipzig, Gerold & Comp. / Vienna, 1913.
- [15] Hodoș, Nerva, Al. Sadi-Ionescu, *Publicațiunile periodice românești (ziare, gazete, reviste)* [Romanian periodical publications (newspapers, gazettes, magazines): bibliographical description], tome I: alphabetic catalogue 1820-1906, Socec & Sfetea / Otto Harrassowitz / Gerold, Bucharest / Leipzig / Vienna, 1913.
- [16] Șopov, Pavel, “The First Romanian Music Periodicals” in *Revart*, 2015, no. 2, pp. 20-31.